KENWOOD

GPS NAVIGATION SYSTEM

KNA-G421

GPS NAVIGATION INSTRUCTION MANUAL

INSTRUCTION MANUAL
MODE D’EMPLOI
ISTRUZIONI PER L’USO
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES
GEBRUIKSAANWIJZING

Kenwood Corporation



B64-3969-08

WARNING

Read this manual carefully before starting to operate the Kenwood Car Navigation System and follow the manual's instructions. Kenwood is not liable for problems or accidents resulting from failure to observe the instructions in this manual.

AVERTISSEMENT

Lisez ce manuel avec attention avant d'actionner le systeme de navigation Kenwood et suivez les instructions du manuel. Kenwood decline toute responsabilite des problemes ou des accidents provoques par le non-respect des instructions de ce manuel.

AVVERTENZE

Leggere con cura questo manuale prima di utilizzare il navigatore Kenwood e seguire le relative istruzioni. Kenwood non è responsabile per problemi o incidenti provocati dal mancato rispetto delle istruzioni di questo manuale.

SICHERHEITSHINWEISE

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen und Hinweise, die Sie bei Inbetriebnahme des Kenwood CARNavigationssystems unbedingt beachten sollten. Lassen sich Unfälle und Brandschäden im Fahrzeug nicht ausschließen. Zudem erlischt jeglicher Garantie- und Haftungsanspruch.

ADVERTENCIA

Lea el manual cuidadosamente antes de poner en funcionamiento este Sistema de Navegación Kenwood y siga las instrucciones del manual. Kenwood no se hace responsable de los problemas o accidentes derivados de no seguir las instrucciones de este manual.

AVISO

Leia com muita atenção este manual antes de começar a utilizar o Sistema de Navegação Kenwood Car e siga as instruções do manual. A Kenwood não é responsável por problemas ou acidentes resultantes da falta de cumprimento das instruções contidas neste manual.

WAARSCHUWINGEN

Lees deze handleiding aandachtig door alvorens het Kenwood Navigatiesysteem te gebruiken en volg de aanwijzingen in de handleiding. Kenwood kan niet aansprakelijk gesteld worden voor problemen of ongelukken die te wijten zijn aan de niet inachtneming van de aanwijzingen in deze handleiding.

August 2007 Part Number 190-00834-02 Rev. A Printed in Taiwan

Software License Agreement

BY USING THE KNA-G421, YOU AGREE TO BE BOUND BY THE TERMS AND CONDITIONS OF THE FOLLOWING SOFTWARE LICENSE AGREEMENT. PLEASE READ THIS AGREEMENT CAREFULLY.

Garmin grants you a limited license to use the software embedded in this device (the “Software”) in binary executable form in the normal operation of the product. Title, ownership rights, and intellectual property rights in and to the Software remain in Garmin.

You acknowledge that the Software is the property of Garmin and is protected under the United States of America copyright laws and international copyright treaties. You further acknowledge that the structure, organization, and code of the Software are valuable trade secrets of Garmin and that the Software in source code form remains a valuable trade secret of Garmin. You agree not to decompile, disassemble, modify, reverse assemble, reverse engineer, or reduce to human readable form the Software or any part thereof or create any derivative works based on the Software. You agree not to export or re-export the Software to any country in violation of the export control laws of the United States of America.

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for EU countries that have adopted separate waste collection systems)



Products with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste.

Old electrical and electronic equipment should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

Inhaltsverzeichnis

Warnung

In diesem Handbuch wird unter dem Begriff **Warnung** auf potenziell gefährliche Situationen hingewiesen, die, sofern sie nicht vermieden werden, zu gefährlichen oder sogar tödlichen Verletzungen führen können.

Die folgenden potenziell gefährlichen Situationen können, sofern sie nicht vermieden werden, einen Unfall oder Zusammenstoß und damit schwere oder sogar tödliche Verletzungen verursachen.

Vergleichen Sie bei der Verwendung des Navigationssystems die auf dem Gerät angezeigten Informationen sorgfältig mit allen anderen verfügbaren Informationsquellen, z. B. Straßenschildern, visuellen Signalen und Karten. Aus Sicherheitsgründen sollten Sie Abweichungen oder Fragen klären, bevor Sie die Fahrt fortsetzen.

Bedienen Sie Ihr Fahrzeug immer umsichtig. Lassen Sie sich beim Fahren nicht vom Gerät ablenken, und achten Sie stets auf die Verkehrslage. Sehen Sie während der Fahrt so kurz und so wenig wie möglich auf den Gerätebildschirm, und verwenden Sie soweit wie möglich Sprachansagen.

Sie sollten während der Fahrt nicht den Zielort festlegen, Einstellungen ändern oder auf Funktionen zugreifen, für die das Gerät längere Zeit bedient werden muss. Halten Sie am Straßenrand, sofern es die Verkehrslage und die Vorschriften zulassen, um solche Vorgänge auszuführen.

Houd het volume van het systeem zo laag als nodig is om de geluiden van buitenaf te kunnen horen terwijl u rijdt. Als u de geluiden van buitenaf niet meer kunt horen, zou u niet in staat kunnen zijn passend op de verkeerssituatie te reageren. Hierdoor kunnen er ongelukken veroorzaakt worden.

Dit mobiele navigatiesysteem kan gebruikt worden als de contactsleutel op ON of ACC gedraaid is. In ieder geval kan het het beste met draaiende motor gebruikt worden om de accu langer mee te laten gaan. Als het navigatiesysteem lange tijd met stilstaande motor gebruikt wordt, kan de accu leeg raken.

Het mobiele navigatiesysteem zal de eerste keer dat het in gebruik genomen wordt na de aankoop ervan, of nadat de accu gedurende een lange tijd verwijderd is, de juiste huidige positie van het voertuig niet tonen. De GPS positiesignalen zullen evenwel spoedig ontvangen worden en dan wordt de correcte positie getoond.

Let op de omgevingstemperatuur. Het gebruik van het mobiele navigatiesysteem bij uiterst hoge of lage temperaturen kan tot storingen of schade leiden. Bedenk ook dat de inrichting beschadigd kan worden door sterke trillingen of als er metalen voorwerpen of water in komen.

Achtung

In diesem Handbuch wird unter dem Begriff **Achtung** auf potenziell gefährliche Situationen hingewiesen, die, sofern Sie nicht vermieden werden, zu gefährlichen oder sogar tödlichen Verletzungen führen können. Auch ohne das Symbol warnt der Begriff vor unsachgemäßem Gebrauch.

Beachten Sie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise, um Verletzungen oder Beschädigungen an Gegenständen zu vermeiden.

Dieses Gerät wurde entwickelt, um Ihnen Routen vorzuschlagen. Das Gerät weist nicht auf Straßensperrungen oder Straßen in schlechtem Zustand, Verkehrsstaus und Witterungseinflüsse oder andere Faktoren hin, die die Sicherheit oder die Fahrtdauer beeinflussen.

Verwenden Sie das Gerät lediglich als Navigationshilfe. Verwenden Sie das Gerät nicht, um damit exakte Richtungs-, Entfernungs-, Standort- oder topografische Messungen durchzuführen.

Global Positioning System (GPS) ist ein System der Regierung der Vereinigten Staaten. Sie allein ist für seine Genauigkeit und Wartung verantwortlich. Das Regierungssystem unterliegt Änderungen, die sich auf die Genauigkeit und die Leistung aller GPS-Geräte und damit auch auf dieses Gerät auswirken können. Dieses Geräts ist ein präzises Navigationsgerät. Trotzdem kann es wie jedes Navigationsgerät falsch bedient oder falsch verstanden werden, was zu einer verminderten Sicherheit führt.

Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Lassen Sie eventuell erforderliche Reparaturarbeiten an Ihrem Gerät nur von einem autorisierten Garmin-Händler durchführen.

Das Gerät ist mit Schrauben verschlossen. Jeglicher Versuch, das Gehäuse zu öffnen, um Änderungen am Gerät vorzunehmen, macht die Garantie ungültig und kann zu dauerhaften Schäden am Gerät führen.

Wichtige Informationen

KARTENDATENINFORMATIONEN: Eines der Ziele von Garmin besteht in der Bereitstellung möglichst vollständiger und präziser kartografischer Daten zu einem angemessenen Preis. Wir verwenden eine Kombination aus öffentlichen und privaten Datenquellen, die wir entsprechend der Produktliteratur und der Copyright-Mitteilungen für den Kunden kennzeichnen. Fast alle Datenquellen enthalten zu einem gewissen Grad ungenaue oder unvollständige Daten. Für einige Länder sind vollständige oder präzise Kartendaten entweder nicht verfügbar oder unverhältnismäßig teuer.

Software-Lizenzvereinbarung

DURCH DIE VERWENDUNG DES KNA-G421 STIMMEN SIE DEN BEDINGUNGEN DER FOLGENDEN LIZENZVEREINBARUNG ZU. LESEN SIE DIE LIZENZVEREINBARUNG AUFMERKSAM DURCH.

Garmin gewährt Ihnen eine beschränkte Lizenz zur Verwendung der Software auf diesem Gerät (die „Software“) im Binärformat im Rahmen des normalen Betriebs dieses Geräts. Titel, Eigentumsrechte und geistige Eigentumsrechte an der Software verbleiben bei Garmin.

Sie erkennen an, dass die Software Eigentum von Garmin ist und durch die Urheberrechte der Vereinigten Staaten von Amerika und internationale Abkommen zum Urheberrecht geschützt ist. Weiterhin erkennen Sie an, dass die Struktur, die Organisation und der Code der Software wertvolle Handelsgeheimnisse von Garmin sind und dass der Quellcode der Software ein wertvolles Handelsgeheimnis von Garmin bleibt. Sie erklären sich bereit, die Software oder Teile davon nicht zu dekompilieren, zu disassemblieren, zu verändern, zu rückassemblieren, rückzuentwickeln, in eine allgemein lesbare Form umzuwandeln oder ein von der Software abgeleitetes Werk zu erstellen. Sie verpflichten sich, die Software in kein Land zu exportieren oder zu re-exportieren, das nicht im Einklang mit den Exportkontrollgesetzen der USA steht.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)



Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemässe oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Ersteinrichtung

Wenn Sie das Kenwood-Navigationssystem das erste Mal verwenden, müssen Sie zur Einrichtung des Systems eine Reihe von Schritten durchführen. Diese Schritte müssen in der Regel nur einmal durchgeführt werden.

- Auswählen einer Sprache
- Auswählen der derzeitigen Zeitzone
- Auswählen der automatischen Umstellung des Systems auf Sommerzeit
- Auswählen der bevorzugten Maßeinheiten (Englisch oder Metrisch)

Ziel suchen und festlegen

Befolgen Sie die Anweisungen auf den nächsten beiden Seiten, um einen Ort zu suchen und die Route dafür zu berechnen.

Suchen von Restaurants

1 Tippen Sie auf **Zieleingabe**.



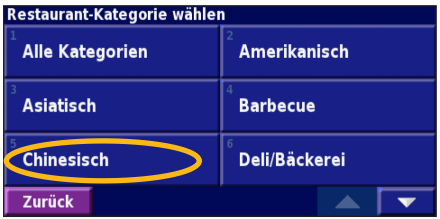
2 Tippen Sie auf **Essen, Hotel**.



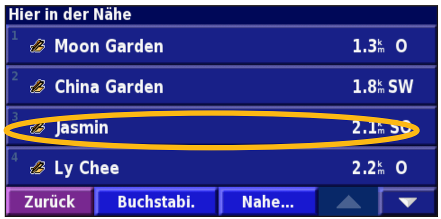
3 Tippen Sie auf **Essen & Trinken**.



4 Tippen Sie auf eine Restaurantkategorie.



5 Tippen Sie auf einen Ort.



6 Tippen Sie auf **Route**.



Deutsch

Entlang Ihrer Route

Folgen Sie der Route zu Ihrem Zielort mithilfe der Karte. Das Navigationssystem führt Sie während der Fahrt mithilfe von Sprachansagen, Pfeilen und Richtungsangaben am oberen Kartenrand zu Ihrem Zielort. Wenn Sie von der ursprünglichen Route abweichen, berechnet das Navigationssystem die Route neu, und gibt neue Anweisungen.



Ihre Route ist durch eine grüne Linie markiert.



Folgen Sie den Pfeilen.



Eine karierte Fahne kennzeichnet den Zielort.

Weitere Informationen zum Verwenden der Karte und der anderen Funktionen finden Sie auf den Seiten 126 - 128.

Deutsch

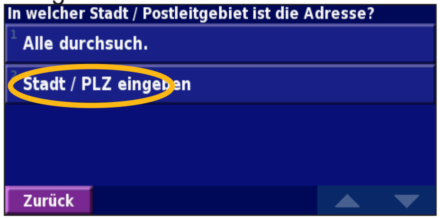
ZIELEINGABE

Suchen einer Adresse

① Tippen Sie auf der Menüseite auf **Zieleingabe**. Tippen Sie auf **Adresse**.



② Wählen Sie ein Bundesland aus. Wählen Sie eine Stadt aus, und geben Sie die Postleitzahl ein.



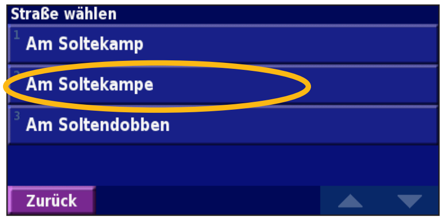
③ Geben Sie die Hausnummer ein, und tippen Sie auf **Fertig**.



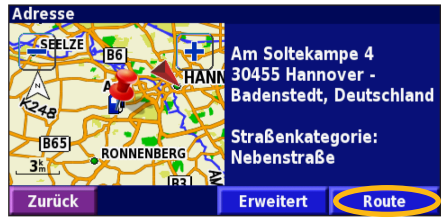
④ Geben Sie den Straßennamen ein, und tippen Sie auf **Fertig**.



⑤ Wählen Sie die Straße aus. Wählen Sie falls erforderlich die Stadt aus.



⑥ Wählen Sie falls erforderlich die Adresse aus. Tippen Sie auf **Route**.



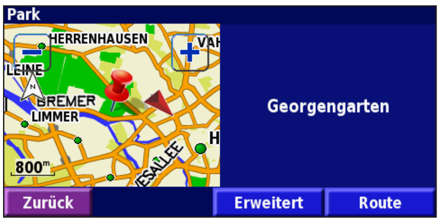
Suchen eines Ortes mit der Karte

Tippen Sie auf der Menüseite auf **Karte**. Sie können auch auf **Zieleingabe** tippen > **Zeige auf Karte**. Tippen Sie auf eine beliebige Stelle der Karte, um die Karte auf diese Stelle als Mittelpunkt auszurichten.

1. Tippen Sie auf ein beliebiges Kartenobjekt. Tippen Sie auf **Bearbeit.**



2. Tippen Sie auf **Route** oder **Erweitert**.



Tipps zum Durchsuchen der Karte

- Verwenden Sie die Symbole + und −, um die Ansicht zu verkleinern bzw. zu vergrößern.
- Tippen Sie auf ein Kartenobjekt. Die Karte wird auf diese Stelle als Mittelpunkt ausgerichtet, und ein eingeblendeter Pfeil zeigt auf das ausgewählte Objekt.
- Tippen Sie auf **Bearbeit.**, um die Informationsseite für den Ort aufzurufen. Weitere Informationen dazu finden Sie auf der nächsten Seite.
- Tippen Sie auf **Als Favorit speich.**, um den durch den Pfeil gekennzeichneten Ort zu Ihren Favoriten hinzuzufügen.
- Tippen Sie auf **Zurück**, um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren.

Informationen zur Informationsseite

Wählen Sie den gesuchten Ort aus der Suchergebnisliste aus, um die entsprechende Informationsseite anzuzeigen.



Informationsseite

Tippen Sie auf **Route**, um eine Route zu diesem Ort zu berechnen.

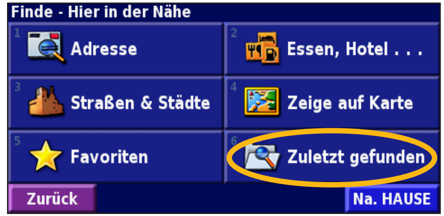
Tippen Sie auf **Erweitert**, um weitere Optionen für diesen Ort anzuzeigen.

- **In aktuelle Route einfügen** – fügt diesen Punkt als nächsten Halt in Ihre Route ein.
- **Als Favorit hinzufügen** – fügt diesen Ort Ihren Favoriten hinzu. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 122.
- **Nahe Punkt finden** – sucht einen Ort in der Nähe dieses Punkts.
- **Zeige auf Karte** – zeigt diesen Ort auf der Karte an.

Suchen von kürzlich gesuchten Orten

Die 50 zuletzt gesuchten Orte sind unter Zuletzt gefunden gespeichert.

① Tippen Sie auf **Zieleingabe** > **Zuletzt gefunden**.



② Wählen Sie ein Element aus der Liste der Suchergebnisse aus.

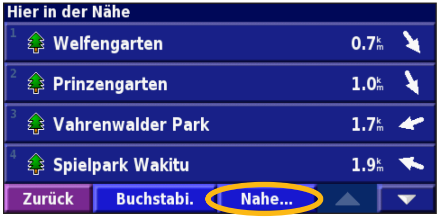


Tippen Sie auf **Kategorie**, um kürzlich gesuchte Orte einer bestimmten Kategorie anzuzeigen, z. B. **Essen, Hotel**.

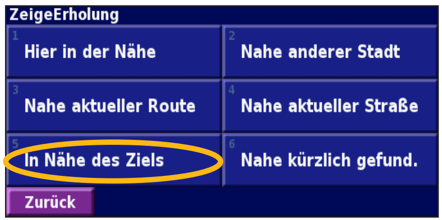
Suchen von Orten in einem anderen Gebiet

Sie können nach Orten in einem anderen Gebiet suchen, z. B. in einer anderen Stadt oder in der Nähe Ihres Zielortes.

1. Tippen Sie in der Suchergebnisliste auf **Nahe...**.



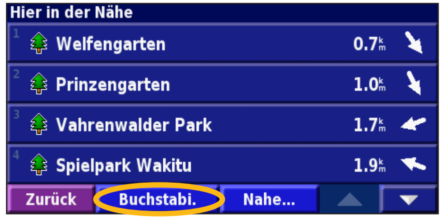
2. Wählen Sie eine der Suchoptionen aus.



Eingrenzen der Suche

Um Ihre Suche einzugrenzen, können Sie einen Teil des Namens des gesuchten Ortes eingeben.

1. Tippen Sie in der Suchergebnisliste auf **Spell Buchstabi.**.



2. Geben Sie einen Teil des Namens ein, und tippen Sie auf **Fertig**.



Favoriten ☆

Deutsch

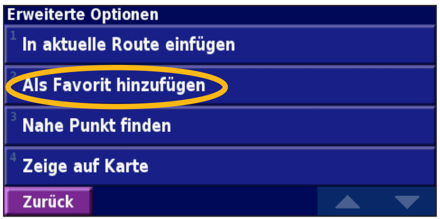
Speichern von gesuchten Orten

Wenn Sie einen gesuchten Ort speichern möchten, wählen Sie ihn aus der Ergebnisliste aus.

① Tippen Sie auf **Erweitert**.



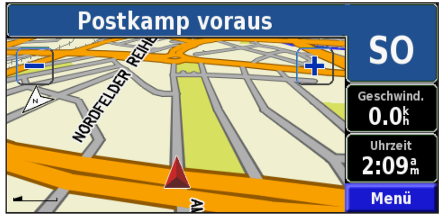
② Tippen Sie auf **Als Favorit hinzufügen**.



Speichern des aktuellen Standortes

Tippen Sie auf der Menüseite auf **Karte**.

① Tippen Sie auf eine beliebige Stelle auf der Karte.



② Tippen Sie auf **Als Favorit speich.**.



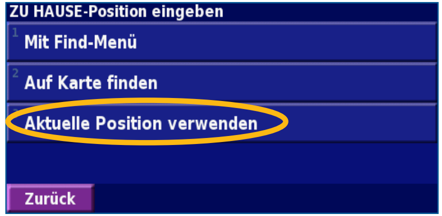
Festlegen eines Wohnortes

Sie können den Ort, zu dem Sie sich am häufigsten begeben, als Wohnort festlegen. Tippen Sie auf der Menüseite auf **Zieleingabe**.

① Tippen Sie auf **Na. HAUSE**.



② Wählen Sie eine Option aus.



③ Tippen Sie auf **Z. HS. spei.**.

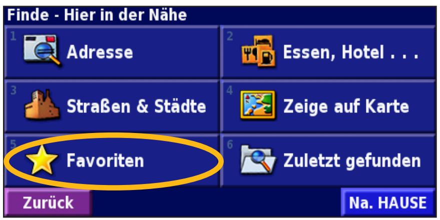


Legen Sie Ihren Wohnort fest, und tippen Sie auf **Zieleingabe** und anschließend auf **Na. HAUSE**.

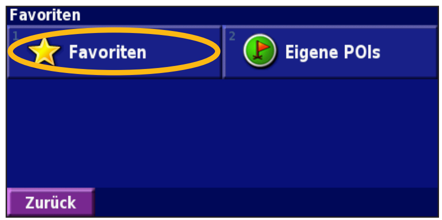
Suchen von gespeicherten Orten

Tippen Sie auf der Menüseite auf **Zieleingabe**.

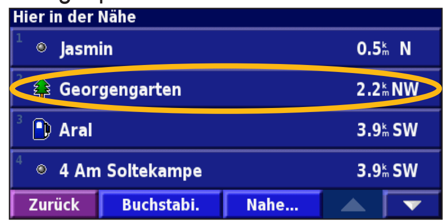
① Tippen Sie auf **Favoriten**.



② Tippen Sie auf **Favoriten.**



③ Tippen Sie auf einen gespeicherten Ort.



Bearbeiten von gespeicherten Orten

Wählen Sie auf der Menüseite **Extras** > **Meine Daten** > **Favoriten**.

① Tippen Sie auf **Favoriten bearbeiten**.



② Tippen Sie auf das Element, das Sie bearbeiten möchten.



③ Tippen Sie auf **Bearbeit.**.



④ Tippen Sie auf das Element, das Sie bearbeiten möchten.

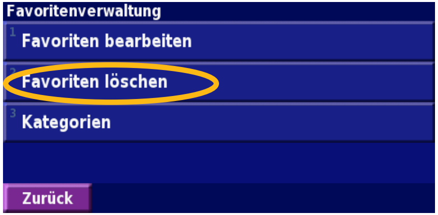


Name – geben Sie mithilfe der Bildschirmtastatur einen neuen Namen für den Ort ein.
Position – bearbeiten Sie die Adresse des Orts, indem Sie die Karte verwenden oder über die Tastatur neue Koordinaten eingeben.
Höhe – geben Sie die Höhe des gespeicherten Orts ein.
Kategorie – ordnen Sie den Ort einer Kategorie zu; tippen Sie auf , um die Kategorien anzuzeigen.
Symbol – wählen Sie ein Symbol aus, das auf der Karte für diesen Ort angezeigt werden soll.

Löschen eines gespeicherten Ortes

Tippen Sie auf der Menüseite auf **Extras** > **Meine Daten** > **Favoriten**.

① Tippen Sie auf **Favoriten löschen**.



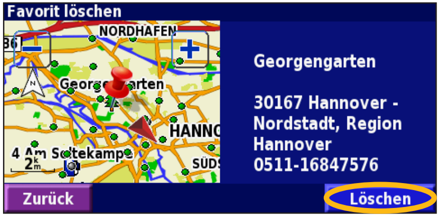
② Tippen Sie auf **Nach Auswahl**.



③ Tippen Sie auf einen gespeicherten Ort.



④ Tippen Sie auf **Löschen**.



Nach Auswahl – tippen Sie auf eine Auswahl, um sie einzeln zu löschen.
Nach Kategorie – wählen Sie eine Kategorie aus, um alle Orte in dieser Kategorie zu löschen.
Alle löschen – entfernt alle gespeicherten Orte aus Ihren Favoriten.

Deutsch

Die Karte und andere Funktionen

Anzeigen der Kartenseite

Tippen Sie auf der Menüseite auf **Karte**, um die Karte zu öffnen. Tippen Sie auf einen Bereich der Karte, um wie unten dargestellt zusätzliche Informationen anzuzeigen. Das Positionssymbol ▲ zeigt Ihren aktuellen Standort an.

Tippen Sie beim Zurücklegen einer Route auf die grüne Textleiste, um die Abbiegeliste zu öffnen. Siehe Seite 127.

Letzte Abbiegestelle erneut anzeigen.

Tippen Sie auf [–], um die Ansicht zu verkleinern.

Tippen Sie auf [+], um die Ansicht zu vergrößern.

Tippen Sie auf die Karte, um eine 2D-Karte anzuzeigen und darin zu navigieren.

Tippen Sie auf das Datenfeld ***Geschwind.*** *oder* ***Ankunftszeit****, um den Trip-Computer zu öffnen. Siehe Seite 127.*

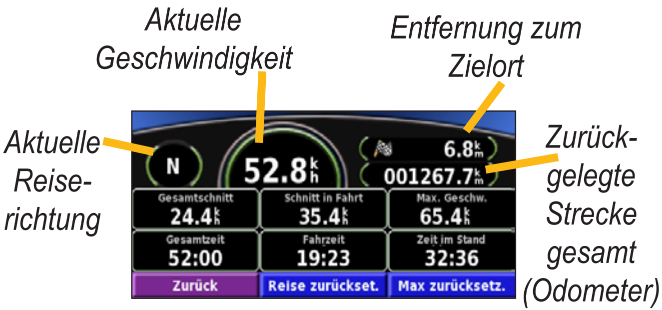


Kartenseite beim Zurücklegen einer Route

Trip-Computer

Der Trip-Computer zeigt Ihre aktuelle Geschwindigkeit und informative Statistiken zu Ihrem Trip an.

Um den Trip-Computer anzuzeigen, wählen Sie auf der Karte **Geschwind.** oder **Ankunftszeit** aus. Oder tippen Sie auf der Menüseite auf **Extras** > **Reisecomputer**.

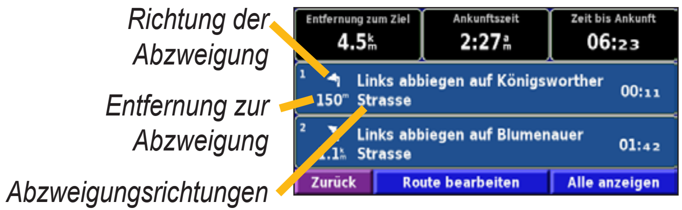


Tippen Sie auf **Reise zurückset.**, um alle Werte auf dem Trip-Computer zurückzusetzen. Um die Höchstgeschwindigkeit zurückzusetzen, tippen Sie auf **Max zurücksetz**.

Abbiegeliste

Die Abbiegeliste enthält Abbiegehinweise für die gesamte Route und die geschätzte Ankunftszeit.

Tippen Sie beim Zurücklegen einer Route auf die grüne Textleiste auf der Kartenseite, um die Abbiegeliste zu öffnen. Oder tippen Sie auf der Menüseite auf **Extras** > **Abbiegeliste**.



Tippen Sie auf **Alle anzeigen**, um alle Abbiegestellen der Route anzuzeigen. Tippen Sie auf ▼ und ▲, um durch die Liste zu blättern.

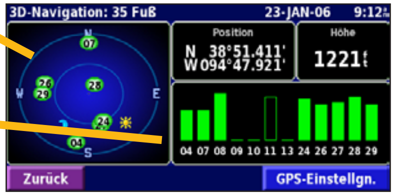
Tippen Sie auf eine Abbiegestelle, um Sie auf der Karte anzuzeigen (Seite **Nächste Abbiegestelle**). Tippen Sie auf ▼ und ▲, um durch alle Abbiegestellen der Route zu blättern. Tippen Sie auf + und −, um die Abbiegestelle auf der Karte zu verkleinern oder zu vergrößern.

Deutsch

GPS-Informationsseite

Tippen Sie auf der Menüseite auf die Balkenanzeige für die Signalstärke am linken oberen Bildschirmrand, um die GPS-Informationsseite anzuzeigen. Oder tippen Sie auf der Menüseite auf **Extras** > **GPS Info**.

Himmelsansicht



Balkenanzeige für Satelliten-signalstärke

In der Himmelsansicht werden die Satelliten angezeigt, von denen das Gerät Signale empfängt. Die Balkenanzeige für die Satellitensignalstärke zeigt an, wie stark das Signal der jeweiligen Satelliten ist. Ein ausgefüllter Balken zeigt an, dass der GPS-Satellit einsatzbereit ist.

GPS-Einstellungen

Tippen Sie auf der Menüseite auf **Einstell.** > **Allgemein** > **GPS**. Sie können auch auf die GPS-Einstellungen zugreifen, indem Sie auf der GPS-Informationsseite auf die Schaltfläche **GPS-Einstellgn.** tippen.

Ohne Empfang benutzen – tippen Sie auf **Ja**, um den GPS-Empfang zu deaktivieren.

Aktuelle Position eingeben – legt Ihre Position fest, wenn die Option Ohne Empfang benutzen aktiviert ist. Wählen Sie Ihren Standort auf der Karte aus, und tippen Sie auf **OK**.

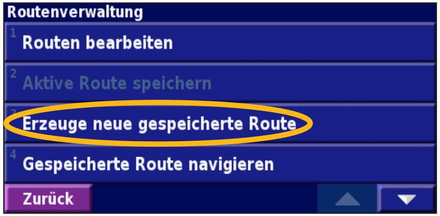
WAAS/EGNOS – aktiviert bzw. deaktiviert WAAS/EGNOS. WAAS und EGNOS sind Satelliten- und Bodenstationssysteme, die GPS-Signale berichtigen und damit Ihren Standort noch genauer ermitteln können. Weitere Informationen zu WAAS und EGNOS finden Sie unter http://www.garmin.com/aboutGPS/waas.html.

Erstellen und Bearbeiten von Routen

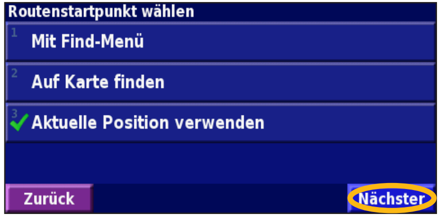
Erstellen einer neuen Route

Wählen Sie auf der Menüseite **Extras** > **Meine Daten** > **Routen**.

1. Tippen Sie auf **Erzeuge neue gespeicherte Route**.



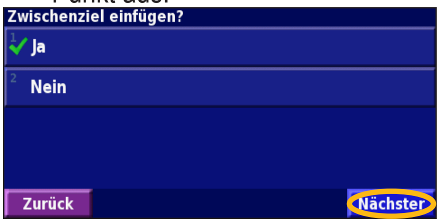
2. Wählen Sie eine Option aus, und tippen Sie auf **Nächster**. Wählen Sie den Startpunkt aus.



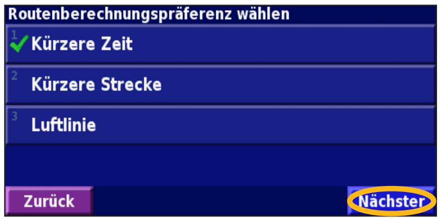
3. Wählen Sie eine Option, und tippen Sie auf **Nächster**. Wählen Sie den Endpunkt aus.



4. Um einen Halt hinzuzufügen, tippen Sie auf **Ja** und anschließend auf **Nächster**. Wählen Sie einen Punkt aus.



5. Legen Sie Ihre Einstellungen fest, und tippen Sie auf **Nächster**.



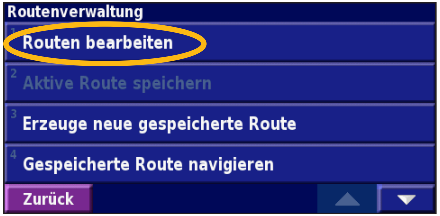
6. Tippen Sie auf **Vollenden**.



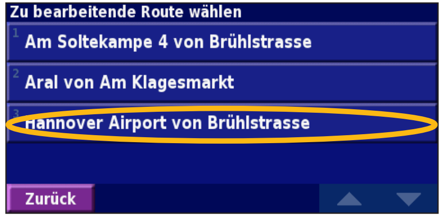
Bearbeiten einer gespeicherten Route

Tippen Sie auf der Menüseite auf **Extras** > **Meine Daten** > **Routen**.

1 Tippen Sie auf **Routen bearbeiten**.



2 Tippen Sie auf die Route, um sie zu bearbeiten.



3 Tippen Sie auf **Bearbeit.**.



4 Tippen Sie auf das Element, das Sie bearbeiten möchten.



Umbenennen – geben Sie mithilfe der Bildschirmtastatur einen neuen Namen für die Route ein.

Punkte bearbeiten – dient zum Hinzufügen, Anordnen, Verschieben, neu Ordnen und Überprüfen von Punkten auf der Route. Weitere Informationen finden Sie auf der nächsten Seite.

Routenpräferenz ändern – ändert die Voreinstellungen für die Berechnung anhand der Kriterien **Kürzere Zeit**, **Kürzere Strecke** oder **Luftlinie**.

Route löschen – löscht die Route.

Hinzufügen von Halten zur Route

Sie können Ihrer Route bei der Erstellung Halte (auch Zwischenstopps genannt) hinzufügen. Genauere Informationen dazu finden Sie auf Seite 129. Sie können der Route auch wie nachstehend beschrieben beim Bearbeiten Halte hinzufügen. Führen Sie die Schritte auf der vorherigen Seite aus, um mit der Bearbeitung der Route zu beginnen.

1. Tippen Sie auf **Punkte bearbeiten.**



2. Tippen Sie auf **Hinzufügen**.



3. Tippen Sie auf die Stelle, an der Sie den Punkt hinzufügen möchten.



4. Tippen Sie auf eine Methode, und wählen Sie den Punkt aus.



5. Fügen Sie beliebig viele Punkte hinzu. Tippen Sie auf **Fertig**, wenn Sie den Vorgang abgeschlossen haben.



Automatisch. anordnen – ordnet die Punkte so an, dass sie durch eine möglichst kurze Route verbunden werden.

Entfernen – tippen Sie auf den Punkt, den Sie entfernen möchten, und anschließend auf **Entfernen**.

Neu anordnen – tippen Sie auf den Punkt, den Sie verschieben möchten, und anschließend auf **Nach oben** oder **Nach unten**. Tippen Sie auf **Fertig**, wenn Sie den Vorgang abgeschlossen haben.

Speichern der aktiven Route

Tippen Sie auf der Menüseite auf **Extras** > **Meine Daten** > **Routen** > **Aktive Route speichern**.

Navigieren einer gespeicherten Route

Tippen Sie auf der Menüseite auf **Extras** > **Meine Daten** > **Routen** > **Erzeuge neue gespeicherte Route**. Tippen Sie auf die Route, die Sie zurücklegen möchten.

Neuberechnen der Route

Tippen Sie auf der Menüseite auf **Extras** > **Meine Daten** > **Routen** > **Routenneubergechnung**.

Löschen aller gespeicherten Routen

Tippen Sie auf der Menüseite auf **Extras** > **Meine Daten** > **Routen** >  > **Alle gespeicherten Routen löschen**.

Anhalten einer Route

Tippen Sie auf der Menüseite auf **Stopp**. Tippen Sie anschließend auf **Ja**.

Hinzufügen eines Umwegs zu einer Route

Wenn Sie auf Ihrer aktuellen Route einen Umweg machen möchten, tippen Sie auf **Umleitg.**.

1 Kilometer, **5 Kilometer** oder **10 Kilometer** – wählen Sie die Länge des Umwegs aus. Wenn z. B. ein Schild darauf hinweist, dass die nächsten 5 km der Straße gesperrt sind, wählen Sie **5 Kilometer** aus der Liste aus. Das Navigationssystem berechnet die nächsten 5 km Ihrer Route neu.

Umleitung auf Straße(n) in Route – wählen Sie Straßen auf Ihrer Route aus, die nicht befahren werden sollen. Wenn beispielsweise die Autobahnauffahrt gesperrt ist, wählen Sie diese Auffahrt aus der Liste der Straßen aus. Das Navigationssystem berechnet Ihre Route ohne diese Auffahrt neu.

Umleitung wg. Verkehrsbehind. auf Route – mithilfe eines FM-Verkehrsfunkempfängers können Sie Verkehrsbehinderungen umfahren.

Alle Umleitungen entfernen – entfernt alle Umwege, die Sie für eine Route eingegeben haben.

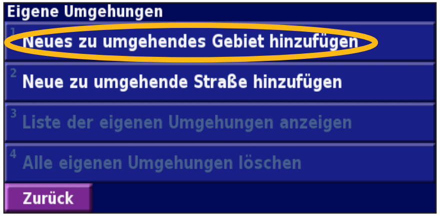
Hinzufügen von zu vermeidenden Straßen

Tippen Sie auf der Menüseite auf **Einstell.** > **Navigation** > ▼ > **Vermeidungseinstellungen**. Wählen Sie die zu vermeidende Straßenart aus. Tippen Sie auf ▼, um eine größere Auswahl von Straßentypen anzuzeigen.

Definieren von zu vermeidenden Straßen

Sie können bestimmte Bereiche und Straßen festlegen, die in Ihren Routen vermieden werden sollen. Tippen Sie im Menü **Vermeidungseinstellungen** zwei Mal auf ▼ und anschließend auf **Eigene Umgehungen**.

① Tippen Sie auf **Neues zu umgehendes Gebiet hinzufügen** oder auf **Neue zu umgehende Straße hinzufügen.**



② Tippen Sie auf die erste Ecke und anschließend auf **Nächster**.



③ Tippen Sie auf die zweite Ecke und anschließend auf **Nächster**.



④ Tippen Sie auf **Fertig**.



Deutsch

Verwenden der Protokolle

Anpassen des Track-Protokolls

Während der Fahrt erstellt das Navigationssystem eine „Fährte“ (Track-Protokoll) der zurückgelegten Strecke. Wählen Sie auf der Menüseite **Extras** > **Meine Daten** > **Trackaufzeichg.**.

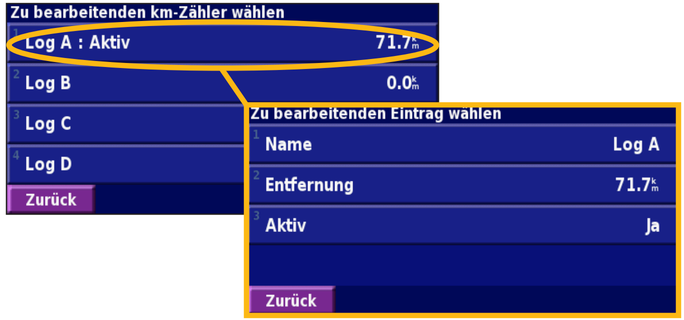
Aufzeichnung – aktivieren oder deaktivieren Sie die Track-Aufzeichnung.

Prozent voll – zeigt die aktuelle Track-Protokollkapazität in Prozent an. Um das Track-Protokoll zu löschen, tippen Sie auf **Prozent voll** > **Ja** > **OK**.

Kartendarstellung – zeigt das aktuelle Track-Protokoll auf der Karte an. Wählen Sie aus, mit welcher Zoomeinstellung das Track-Protokoll angezeigt werden soll. Tippen Sie auf **OK**. Das Track-Protokoll wird als fein gepunktete Linie auf der Karte angezeigt.

Verwenden der Fahrtenbücher

Sie können Ihre Fahrten in vier verschiedenen Fahrtenbüchern aufzeichnen. Wählen Sie auf der Menüseite **Extras** > **Meine Daten** > **km-Zähler**. Tippen Sie auf ein Fahrtenbuch, um es zu bearbeiten.



Name – geben Sie einen neuen Namen ein.

Entfernung – setzen Sie das Fahrtenbuch zurück.

Aktiv – aktivieren bzw. deaktivieren Sie das Protokoll.

Verkehrsinformationen

Über einen optional erhältlichen FM-Verkehrsfunkempfänger kann das Navigationssystem Verkehrsinformationen empfangen und verwenden. Wenn eine Verkehrsmeldung eingeht, wird sie auf der Karte angezeigt, und Sie können Ihre Route ändern, um die Stelle zu umfahren.

Weitere Informationen zum FM-Verkehrsfunkempfänger finden Sie auf der Garmin-Website unter www.garmin.com. Eine Liste der teilnehmenden FM-Anbieter und der abgedeckten Städte finden Sie unter www.garmin.com/fmtraffic.

Stellen Sie sicher, dass der FM-Verkehrsfunkempfänger an das KNA-G421 angeschlossen ist. Weitere Informationen finden Sie im *Installationshandbuch*.

Anzeigen von Verkehrsmeldungen

Tippen Sie auf der Menüseite auf **Extras** > **Verkehrsinfo**. Wählen Sie in der Liste der Verkehrsmeldungen einen Eintrag aus, um Details dazu anzuzeigen. Tippen Sie auf **Nahe…**, um die Verkehrslage an einem anderen Ort anzuzeigen.

Verkehrssymbol

Farbcode



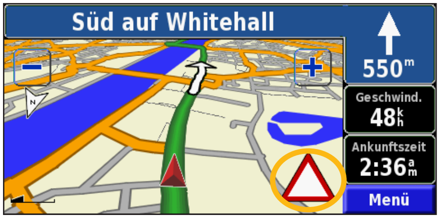
Verkehrsfunksender und Signalstärke

Verkehrsmeldungsliste

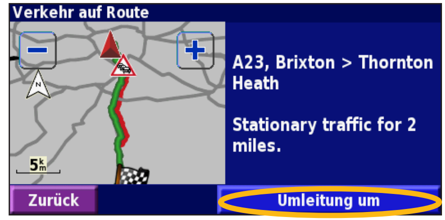
Umfahren von Verkehrsbehinderungen

Auf der Kartenseite wird angezeigt, wenn auf der aktuellen Route oder der Straße, auf der Sie derzeit fahren, eine Verkehrsbehinderung auftritt. Wenn Sie einer Route folgen, tippen Sie auf , um die Verkehrsbehinderung zu umfahren.

1. Tippen Sie auf der Karte auf .
2. Tippen Sie auf ein Element, das Sie umfahren möchten.
3. Tippen Sie auf **Umleitung um**.







Farbcode für den Schweregrad

Die Balken links neben den Verkehrssymbolen zeigen den Schweregrad der Verkehrsbehinderung an.

= Gering (Grün), Verkehr fließt noch.

= Mittel (Gelb), zähfließender Verkehr.

= Hoch (Rot), stockender oder stehender Verkehr.

Deutsch

Verkehrssymbole

Internationale Symbole	Bedeutung	Nordamerikanische Symbole
	Schlechter Straßenzustand	
	Straßenbau	
	Stau	
	Unfall	
	Behinderung	
	Information	

Ändern der Verkehrseinstellungen

Tippen Sie auf der Menüseite auf **Einstell.** > **Verkehrsfunk**.

Abonnements – zeigt Ihre Verkehrsfunkabonnements an. Tippen Sie auf ein Abonnement, um das Ablaufdatum anzuzeigen. Tippen Sie auf **Abo eingeben**, um ein Abonnement hinzuzufügen. Informationen zum Hinzufügen eines FM-Verkehrsfunkabonnements finden Sie auf der nächsten Seite.

Symbole auf Karte – ändert die Symbole für die verschiedenen Arten von Verkehrsbehinderungen. Tippen Sie auf **Stil**, und legen Sie **Amerikanisch** oder **International** als Stil für die Symbole fest. Tippen Sie auf die einzelnen Symbole, um festzulegen, in welcher Größe sie auf der Karte angezeigt werden sollen.

Schweregrad auf der Karte – legen Sie fest, aufgrund welcher Skala der Schweregrad auf der Karte angezeigt werden soll.

Akustisches Signal – aktiviert bzw. deaktiviert die akustische Warnung für Verkehrbehinderungen, die auf der von Ihnen befahrenen Straße oder Route auftreten.

Vermeide Stau – wählen Sie **Ja**, um Verkehrsbehinderungen bei der Routenberechnung zu umgehen.

Deutsch

Hinzufügen von Verkehrsfunkabonnements

Unter Umständen ist im Lieferumfang Ihres FM-Verkehrsfunkempfängers bereits ein Abonnement enthalten, oder Sie befinden sich in einem Gebiet, in dem dieser Dienst kostenlos ist. Sie können auch Abonnements hinzufügen, um den abgedeckten Bereich zu erweitern. Tippen Sie auf **Einstell.** > **Systeminfo** > **UKW Verkehrsinfo-Empfänger**, und notieren Sie sich die Geräte-ID Ihres FM-Verkehrsfunkempfängers. Rufen Sie http://www.garmin.com/fmtraffic auf, um ein Verkehrsfunkabonnement zu erwerben; Sie erhalten daraufhin einen 25-stelligen Code für das Verkehrsfunkabonnement.

1. Tippen Sie auf **Einstell.**.



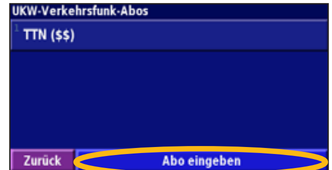
2. Tippen Sie auf **Verkehrsfunk**.



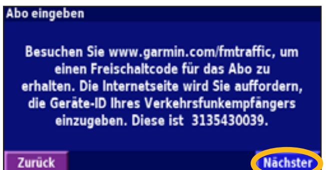
3. Tippen Sie auf **Abonnements**.



4. Tippen Sie auf **Abo eingeben**.



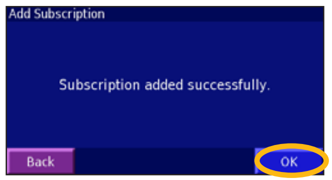
5. Tippen Sie auf **Nächster**.



6. Geben Sie den Code ein, und tippen Sie auf **Fertig**.



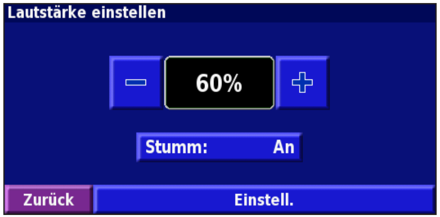
7. Tippen Sie auf **OK**.



Ändern der Einstellungen

Anpassen der Lautstärke

Tippen Sie auf der Menüseite auf **Lautst.**. Tippen Sie auf und , um die Lautstärke anzupassen. Tippen Sie auf **Stumm**, um die Tonausgabe stumm zu schalten.



Tippen Sie auf **Einstell.**, um die Seite **Audio-Einstellungen** zu öffnen. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 140.

Ändern der Allgemeinen Einstellungen

Tippen Sie auf der Menüseite auf **Einstell.** > **Allgemein**.



GPS

Tippen Sie auf der Menüseite auf **Einstell.** > **Allgemein** > **GPS**. Siehe Seite 128.

Ändern der Sprache

Tippen Sie auf der Menüseite auf **Einstell.** > **Allgemein** > **Sprache**.

Ansagesprache – ändert die Sprache für alle Sprachansagen und Mitteilungen. Tippen Sie auf die gewünschte Stimme und anschließend auf **OK**.

Zwei Arten von Sprachausgaben sind verfügbar: Text-To-Speech und Aufzeichnungen.

Sprachen, die mit einem Namen und (TTS) aufgeführt sind, werden als Text-To-Speech (TTS) ausgegeben, so z. B. „American English-Jill (TTS)". Mit Text-To-Speech werden die auf dem Bildschirm angezeigten Wörter „vorgelesen". Dabei steht ein umfassender Wortschatz zur Verfügung, und bei Abzweigungen werden die Straßennamen angesagt.

Bei Sprachen, die nicht mit einem Namen aufgeführt sind, wurden sämtliche Ansagen im Voraus aufgezeichnet. Der Wortschatz dieser Funktion ist begrenzt, und Orts- und Straßennamen werden nicht gesprochen.

HINWEIS: *Wenn Sie die Sprache für die Sprachausgabe ändern, wird die Änderung erst durch einen Neustart übernommen.*

Textsprache – ändert die Sprache des angezeigten Textes. Das Ändern der Textsprache wirkt sich nicht auf Kartendaten oder Benutzereingaben aus.

Ansagegeschwindigkeit – legt die Geschwindigkeit fest, mit der die Ansagen gesprochen werden.

Anpassen der Audio-Einstellungen

Tippen Sie auf der Menüseite auf **Einstell.** > **Allgemein** > **Audio**.

Warnton – schaltet den Ankündigungston vor Sprachansagen ein bzw. aus.

Touchscreen-Ton – schaltet den Ton, der bei Bildschirmberührung ertönt, ein bzw. aus.

Tastenton – schaltet den Ton, der bei Tastendruck auf die Fernbedienung ertönt, ein bzw. aus.

Gschw.-abhängige Lautstärke – legt fest, wie stark die Lautstärke mit steigender Geschwindigkeit ansteigt. Mit Niedrig wird die Lautstärke leicht erhöht, mit Hoch wird sie stark erhöht.

Anpassen von Annäherungswarnungen

Wählen Sie auf der Menüseite **Einstell.** > **Allgemein** > **Annäherungsalarme**, um festzulegen, wie Sie über benutzerdefinierte, von Ihnen geladene POIs benachrichtigt werden. Siehe Seite 146.

Ändern der Zeiteinstellungen

Tippen Sie auf der Menüseite auf **Einstell.** > **Allgemein** > **Urhzeit**.

Zeitzone – legt die Zeitzone fest.

Zeitformat – legt das 12- oder 24-Stunden-Zeitformat fest.

Sommerzeit – wählen Sie Automatisch, Ja oder Nein. Mit der Einstellung Automatisch wird die Sommerzeit je nach festgelegter Zeitzone automatisch eingestellt.

Auswählen von Einheiten

Tippen Sie auf der Menüseite auf **Einstell.** > **Allgemein** > **Einheiten**. Legen Sie Englisch, Metrisch oder Eigene fest.

Ein- und Ausschalten des Sicherheitsmodus

Tippen Sie auf der Menüseite auf **Einstell.** > **Allgemein** > **Sicherheitsmodus**. Mit dem Sicherheitsmodus werden alle Gerätefunktionen, die die Aufmerksamkeit des Fahrers erfordern und ihn vom Fahren ablenken können, deaktiviert. Wenn diese Option eingeschaltet ist, wird der Sicherheitsmodus mit dem Lösen der Handbremse aktiviert.

Ändern der Karteneinstellungen

Tippen Sie auf der Menüseite auf **Einstell.** > **Karte**.



Detailgrad – legt fest, wie detailliert die Karte angezeigt wird. Je detaillierter die Karte, desto länger dauert es, sie neu anzuzeigen.

Ausrichtung – ändert die Kartenperspektive.

- **2D genordet** – zeigt die Karte zweidimensional (2D) und mit Norden oben an.
- **2D in Fahrtrichtung** – zeigt die Karte zweidimensional (2D) mit dem Zielort oben an.
- **3D in Fahrtrichtung** – zeigt die Karte dreidimensional (3D) mit dem Zielort oben an. Dies ist die Standard-Kartenansicht.

Farb-Modus – mit Tag wird ein heller Hintergrund angezeigt. Mit Nacht ist der Hintergrund schwarz. Wählen Sie Automatisch, um automatisch zwischen den beiden Optionen zu wechseln.

Deutsch

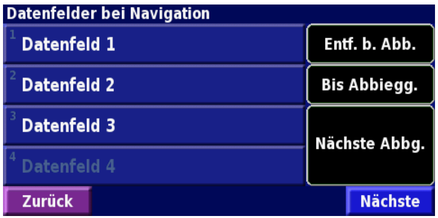
Auto-Zoom – aktiviert bzw. deaktiviert die automatische Zoom-Funktion, mit der Kartendetails optimal angezeigt werden. Sie können auch eine maximale Auto-Zoom-Entfernung festlegen: 30 m bis 500 km.

Routenfarbe – legt die Farbe der Routenlinie fest.

Straßen schwächer – zeigt Straßen, die nicht auf der Route liegen, abgeblendet an. Sie können diese Einstellung auf Nie oder Beim Routing festlegen.

Karten-Datenfelder – legt die Breite und den Inhalt der Datenfelder auf der Kartenseite fest. Die Standardeinstellung ist **Normal**.

1. Tippen Sie auf der Menüseite auf **Einstell.** > **Karte** > > **Karten-Datenfelder**.
2. Tippen Sie auf **Breit** oder **Schmal** festzulegen. Tippen Sie anschließend auf **OK**.



3. Tippen Sie auf das Navigationsdatenfeld, das Sie anpassen möchten.
4. Wählen Sie den Datenfeldtyp aus.
5. Legen Sie fest, wie das Datenfeld angezeigt wird.
6. Tippen Sie auf **OK**. Wiederholen Sie diesen Vorgang für jedes Datenfeld.
7. Tippen Sie auf **Nächste**, um die Datenfelder, die sich nicht auf die Navigation beziehen, anzupassen.
8. Tippen Sie auf **Fertig**, um zum Menü Karten-einstellungen zurückzukehren.

Textgröße – passt die Anzeigegröße des Texts auf der Karte an.

Zoom-Maßstab – legt fest, welche Kartenelemente für die verschiedenen Zoommaßstäbe angezeigt werden. Sie können für jedes Kartenelement Aus, Auto oder eine maximale Zoom-Entfernung zwischen 30 m und 1200 km festlegen.

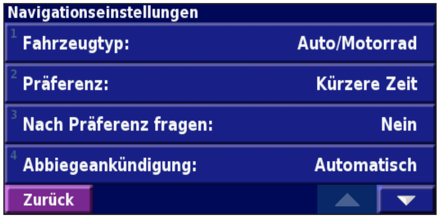
HINWEIS: *Je detaillierter die Karte, desto länger dauert der Aktualisierungsvorgang.*

Detailkarten – aktiviert bzw. deaktiviert die zuvor geladenen Detailkarten.

Ändern der Navigationseinstellungen

Tippen Sie auf der Menüseite auf **Einstell.** > **Navigation**.

Fahrzeugtyp – legen Sie Ihre Fahrzeugart fest.
Präferenz – legen Sie Voreinstellungen für die Routenberechnung fest.
Nach Präferenz fragen – legt fest, ob das Gerät bei jeder Routenberechnung nach Ihren Voreinstellungen fragen soll.



Abbiegeankündigung – legt fest, wann das Popupfenster Nächste Abzweigung angezeigt wird.
Neuberechgs.-vorgabe – legt fest, wie das Gerät reagiert, wenn Sie von der Route abgekommen sind. Sie können die Meldung „Falsche Route, Neuberechnung“, die normalerweise in diesem Fall angesagt wird, deaktivieren.

Ständige Routenberechnung – aktiviert bzw. deaktiviert das kontinuierliche Auto-Routing. Mit dieser Funktion sucht das Gerät kontinuierlich nach einer besseren Route zu Ihrem Zielort. Kontinuierliches Auto-Routing kann hilfreich sein, wenn Sie eine Unfallstelle umfahren müssen oder der Verkehr auf einem Abschnitt der aktuellen Route vorübergehend umgeleitet wird. Auf der Karte wird angezeigt, wenn eine bessere als die aktuelle Route gefunden wurde. Tippen Sie auf , um die bessere Route auszuwählen.
Vermeidungseinstellungen – siehe Seite 133.

Anpassen der Verkehrseinstellungen

Siehe Seite 137.

Anzeigen von Geräteinformationen (Info)

Tippen Sie auf der Menüseite auf **Einstell.** > **Systeminfo**.

Software – die Softwareversion und die Audioversion auf dem Gerät und die Geräte-ID werden aufgeführt.
Detailkarten – zeigt Informationen zu den zuvor geladenen Detailkarten an.
UKW-Verkehrsinfo-Empfänger – Wenn Sie über einen UKW-Verkehrsinfo-Empfänger verfügen, können Sie die

Geräte-ID des FM-Verkehrsfunkempfängers anzeigen.
SW-Version des GPS: Die im angezeigten GPS verwendete SiRF-Version.

Wiederherstellen der Standardeinstellungen

Um die Standardeinstellungen des Geräts wiederherzustellen, öffnen Sie die Menüseite, und tippen Sie auf **Einstell.** > **Werkseinst. wiederherst** > **Ja**.

Deutsch

Anhang

Verwenden der Fernbedienung

Sie können das Navigationssystem mit einer herkömmlichen Fernbedienung für Kenwood-Systeme bedienen.

Aktualisieren von Software und Kartendaten

Um die Software des Geräts aktualisieren zu können, benötigen Sie eine SD-Karte, ein SD-Kartenlesegerät und eine Internetverbindung.

So aktualisieren Sie die Navigationssoftware:

1. Gehen Sie zu www.garmin.com/Kenwood. Wählen Sie **Updates and Downloads (Updates und Downloads)**.
2. Klicken Sie auf die Schaltfläche **Download** neben der Gerätesoftware.
3. Lesen Sie die Lizenzbedingungen, und stimmen Sie ihnen zu. Klicken Sie auf **Download**.
4. Wählen Sie **Save (Speichern)**. Speichern Sie das Update auf einer SD-Karte.
5. Führen Sie die SD-Karte in den Steckplatz an der Seite des KNA-G421 ein. Ihre Software wird automatisch aktualisiert.

Sie können von Garmin auch Updates für die Kartendaten erwerben. Auf www.garmin.com/Kenwood können Sie nachsehen, ob für Ihre Kartensoftware ein Update verfügbar ist.

Löschen aller Benutzerdaten

Sie können alle Benutzerdaten einschließlich bevorzugter Orte, Routen, benutzerdefinierter POIs, Tracks, Fahrtenbücher und Ihres Wohnortes gleichzeitig löschen.

__ACHTUNG:__ Einmal gelöschte Benutzerdaten können nicht wiederhergestellt werden.

1. Tippen Sie auf **Extras** > **Meine Daten** > **Alle löschen**.
2. Tippen Sie auf **Ja**. Das Navigationssystem wird neu gestartet.

Benutzerdefinierte POIs (Points of Interest)

Sie können benutzerdefinierte POI-Datenbanken manuell laden. Diese werden von diversen Unternehmen über das Internet angeboten. Einige benutzerdefinierte POI-Datenbanken enthalten Warnmeldungen für Punkte wie Überwachungskameras oder den Bereich um eine Schule. Das Gerät kann Sie warnen, wenn Sie sich einem solchen Punkt nähern.

Nach dem Herunterladen Ihrer POI-Datenbank können Sie die POIs mithilfe von Garmin POI Loader auf einer SD-Karte speichern. Laden Sie die POIs anschließend von der SD-Karte auf das KNA-G421. POI Loader ist verfügbar unter: www.garmin.com/products/poiloader. Weitere Informationen finden Sie in der Hilfedatei zum POI Loader; drücken Sie F1, um die Hilfedatei zu öffnen.

ACHTUNG: *Garmin übernimmt keine Verantwortung für Folgen, die aus der Verwendung einer benutzerdefinierten POI-Datenbank entstehen, oder für die Zuverlässigkeit der Hinweise auf Überwachungskameras oder andere POIs.*

Anpassen der Annäherungswarnungen

Um die Annäherungswarnungen für benutzerdefinierte POIs zu aktivieren oder zu deaktivieren, öffnen Sie die Menüseite, und tippen Sie auf **Einstell.** > **Allgemein** > **Annäherungsalarme**.



Akustisches Signal – aktivieren oder deaktivieren Sie die Warnungen, die ertönen, wenn Sie sich einem benutzerdefinierten POI nähern.

Visuelle Meldung – aktivieren oder deaktivieren Sie die Popup-Warnungen, die angezeigt werden, wenn Sie sich einem benutzerdefinierten POI nähern.

Dauernde Meldung – legen Sie fest, über welche Art von POI Sie kontinuierlich benachrichtigt werden möchten.

Index

Deutsch

WARRANTIES

UK & Ireland

Dear User of Kenwood Products:

Thank you for having chosen this Kenwood product (the "Product"). If it becomes defective under normal operating conditions, it will be repaired or replaced free of charge in conformity with the terms of this Warranty Card. In the event that the Product was purchased in any EEC Member State and you experience a problem, please take the Product to any official Kenwood importer, Authorized Dealer, Authorized Service Centre or retailer of Kenwood products in the EEC, together with the purchase receipt or other adequate proof of the date of purchase. If it was purchased outside the EEC, the Product must be taken to the retailer from whom it was purchased.

If the Product was purchased in the EEC and you wish to know the location of your nearest Authorized Dealer in the EEC, please contact the following for information.

KENWOOD ELECTRONICS UK LTD.
Kenwood House, Dwight Road, Watford,
Herts, WD18 9EB
Tel. 01923-816444

Please keep this Warranty Card as you will need it should a claim be necessary.

The Product is guaranteed for one year from the date of original purchase from any retailer of Kenwood products. The guarantee covers both materials and workmanship, and the repair shall be carried out free of charge. We reserve the right to replace the Product if it cannot be repaired economically.

Packaging, installation costs and any other costs or risks indirectly related to the actual repair, are not included in the warranty services and will be charged.

Conditions

A. Any claim under this warranty must be accompanied by this Warranty Card, and in addition:

(a) Your full name and address.

(b) The receipt or other document showing the date of purchase from a retailer established in Europe.

(c) The full name and address of the retailer from whom the Product was purchased.

(d) The Serial Number and Model name of the Product. If this information cannot be provided, or if the Product has been modified or altered in any way since the date of purchase, Kenwood Corporation reserves the right to refuse to repair the Product under the terms of this Warranty.

B. The Product has been manufactured so that it complies with all national or local standards and safety requirements applicable in the country of first sale by the manufacturer in Europe. Modifications necessary for use elsewhere are not covered by this Warranty, and no liability for repair will be accepted in respect of any work done in this connection, or any

Deutschland

Sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen für den Kauf dieses Kenwood-Produkts. Sollte dieses Produkt unter normalen Betriebsbedingungen Material- oder Verarbeitungsmängel aufweisen, werden wir diesein Übereinstimmung mit den nachfolgenden Garantiebestimmungen kostenlos beseitigen, bzw. das Gerät umtauschen.

Falls Sie das Produkt in einem EG-Mitgliedsstaat erworben haben, können Sie das Produkt im Schadensfall dem offiziellen Kenwood-Importeur, einem autorisierten Fachhändler oder einer autorisierten Service-Werkstatt in der EG, zusammen mit dem Lieferschein, der Rechnung oder einem anderen Nachweis des Kaufdatums übergeben. Bei einem außerhalb der EG gekauften Produkt wenden Sie sich bitte an den Einzelhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Wenn das Produkt innerhalb der EG gekauft wurde und Sie die Anschrift des nächsten autorisierten Fachhändlers wissen möchten, so wenden Sie sich bitte an:

KENWOOD ELECTRONICS DEUTSCHLAND GMBH
Rembrücker-Str. 15, 63150 Heusenstamm
Tel. 06104-69010

Bitte bewahren Sie diese Garantiekarte sorgfältig auf. Kenwood gewährt auf dieses Gerät eine Garantie von einem Jahr ab Kaufdatum laut Rechnung oder Kaufbeleg des Kenwood-Händlers.

Diese Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungs-Mängel. Wir behalten uns das Recht vor, das Produkt umzutauschen, falls eine wirtschaftliche Instandsetzung nicht mehr möglich ist.

Kosten für Verpackung und Installation sowie andere Kosten und Risiken im Zusammenhang mit der eigentlichen Instandsetzung sind nicht in der Garantieleistung enthalten und werden in Rechnung gestellt.

Bedingungen

A. Zur Gëltendmachung von Garantieansprüchen sind zusätzlich zur Vorlage dieser Garantiekarte folgende Angaben erforderlich:

(a) Ihr Name mit vollständiger Anschrift

(b) Der Kassenbeleg oder die Rechnung eines in einem EGStaat ansässigen Einzelhändlers, aus der das ursprüngliche Kaufdatum hervorgeht.

(c) Der vollständige Name und die Anschrift des Einzelhändlers, bei dem das Produkt gekauft wurde.

(d) Die Seriennummer und die Modellbezeichnung des Produkts.

Kenwood behält sich das Recht vor Garantieleistungen abzulehnen, wenn die vorgenannten Informationen fehlen oder wenn seit Ersterwerb Veränderungen am Produkt vorgenommen wurden.

B. Zum Zeitpunkt der Auslieferung an den Handel erfüllt dieses Produkt alle im Bestimmungsland gültigen Normen u. Sicherheitsvorschriften. Erforderliche Modifikationen zum Betrieb des Gerätes in Ländern außerhalb des Bestimmungslandes fallen nicht unter die vorgenannten Garantiebestimmungen. Außerdem übernehmen wir keinerlei Haftung

für Arbeiten in diesem Zusammenhang oder für Beschädigungen des Produktes, die durch solche Arbeiten entstehen.

Wird das Produkt in einem Land benutzt, für daß dieses nicht konzipiert und hergestellt worden ist, dann werden Garantiearbeiten nur dann ausgeführt wenn die Kosten für Umrüstung des Gerätes auf national gültige Normen und Sicherheitsvorschriften vom Benutzer getragen werden. Unterscheidet sich außerdem das Produkt von den durch den offiziellen Importeur vertriebenen Produkten und sollten für die Reparatur dieses Produktes Ersatzteile nicht verfügbar sein, muß der Benutzer die Kosten für Hin- u. Rücktransport des Gerätes in das Kaufland tragen. Gleiches gilt, wenn im betreffenden Land aus anderen berechtigten Gründen keine Garantieleistungen angeboten werden können.

C. Ausgenommen von den Garantieleistungen sind:

(a) Veränderungen am Produkt, sowie normale Wartungsund Justagearbeiten, einschließlich der in der Bedienungsanleitung erwähnten regelmäßigen Kontrollen.

(b) Schäden am Produkt, die durch mangelhafte oder nicht fachgerechte Arbeiten entstanden sind, wenn diese Arbeiten von Dritten vorgenommen wurden, die nicht zur Durchführung von Garantieleistungen im Namen des Herstellers ermächtigt sind.

(c) Schäden durch Nachlässigkeit, Unfälle, Änderungen, unsachgemäße Montage, mangelhafte Verpackung, Fehlbedienung oder Verwendung falscher Ersatzteile bei einer Reparatur.

(d) Schäden durch Feuer, Wasserschaden, Blitzschlag, Erdbeben, unzureichende Belüftung, höhere Gewalt, Anschluß an falsche Netzspannung oder sonstige von Kenwood nicht zu verantwortende Ursachen.

(e) Schäden an Lautsprechern durch den Betrieb an höheren Leistungen als den angegebenen. Schäden an Schallplatten, Tonbändern, Ton- und Videokassetten, CDKompaktschallplatten und anderen Gegenständen, die nicht Bestandteil des Produkts sind.

(f) Verbrauchs- oder Verschleißteile, die im Rahmen des normalen Kundendienstes auszutauschen sind, wie z.B.: Tonabnehmersysteme, Nadeln, Antriebsriemen, Tonköpfe, Einschübe, Tonmöbel, Trockenbatterien, wiederaufladbare Akkus, Leistungs-Endröhren u.s.w.

(g) Alle Produkte, bei denen die Seriennummer(n) ganz oder teilweise entfernt, verändert oder unkenntlich gemacht wurde(n).

Diese Garantie kann von allen Personen beansprucht werden, die das Produktlegal erworben haben.

In Übereinstimmung mit den vorgenannten Garantiebedingungen wird das Produkt kostenlos instandgesetzt oder umgetauscht. Dieses Recht beein-trächtigt in keiner Weise sonstige Rechte des Benutzers im Rahmen der gültigen rechtlichen Bestimmungen. Instandsetzung oder Austausch bewirken keine Verlängerung der Garantiezeit.

Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen, insbesondere solche auf Wandelung, Minderung oder Schadenersatz.

Österreich

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf dieses Kenwood-Produkts.

Sollte dieses Produkt unter normalen Betriebsbedingungen Material- oder Verarbeitungsmängel aufweisen, werden wir diese in Übereinstimmung mit den nachfolgenden Garantiebestimmungen kostenlos beseitigen, bzw. das Gerät umtauschen.

Falls Sie das Produkt in einem EG-Mitgliedsstaat erworben haben, können Sie das Produkt im Schadensfall dem offiziellen Kenwood-Importeur, einem autorisierten Fachhändler oder einer autorisierten Service-Werkstatt in der EG, zusammen mit dem Lieferschein, der Rechnung oder einem anderen Nachweis des Kaufdatums übergeben. Bei einem außerhalb der EG gekauften Produkt wenden Sie sich bitte an den Einzelhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Wenn das Produkt innerhalb der EG gekauft wurde und Sie die Anschrift des nächsten autorisierten Fachhändlers wissen möchten, so wenden Sie sich bitte an:

KENWOOD ELECTRONICS GMBH
Rembrücker Str. 15
D-63150 Heusenstamm
Tel. 0049-6104-69010
www.kenwood.de

Bitte bewahren Sie diese Garantiekarte sorgfältig auf. Kenwood gewährt auf dieses Gerät eine Garantie von einem Jahr ab Kaufdatum laut Rechnung oder Kaufbeleg des Kenwood- Händlers.

Diese Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungs- Mängel. Wir behalten uns das Recht vor, das Produkt umzutauschen, falls eine wirtschaftliche Instandsetzung nicht mehr möglich ist.

Kosten für Verpackung und Installation sowie andere Kosten und Risiken im Zusammenhang mit der eigentlichen Instandsetzung sind nicht in der Garantieleistung enthalten und werden in Rechnung gestellt.

Bedingungen

A. Zur Géltendmachung von Garantieansprüchen sind zusätzlich zur Vorlage dieser Garantiekarte folgende Angaben erforderlich:

(a) Ihr Name mit vollständiger Anschrift.

(b) Der Kassenbeleg oder die Rechnung eines in einem EGStaat ansässigen Einzelhändlers, aus der das ursprüngliche Kaufdatum hervorgeht.

(c) Der vollständige Name und die Anschrift des Einzelhändlers, bei dem das Produkt gekauft wurde.

(d) Die Seriennummer und die Modellbezeichnung des Produkts. Kenwood behält sich das Recht vor Garantieleistungen abzulehnen, wenn die vorgenannten Informationen fehlen oder wenn seit Ersterwerb Veränderungen am Produkt vorgenommen wurden.

B. Zum Zeitpunkt der Auslieferung an den Handel erfüllt dieses Produkt alle im Bestimmungsland gültigen Normen u. Sicherheitsvorschriften. Erforderliche Modifikationen zum Betrieb des Gerätes in Ländern außerhalb des Bestimmungslandes fallen nicht unter die vorgenannten Garantiebestimmungen. Außerdem übernehmen wir keinerlei Haftung

für Arbeiten in diesem Zusammenhang oder für Beschädigungen des Produktes, die durch solche Arbeiten entstehen. Wird das Produkt in einem Land benutzt, für daß dieses nicht konzipiert und hergestellt worden ist, dann werden Garantiearbeiten nur dann ausgeführt wenn die Kosten für Umrüstung des Gerätes auf national gültige Normen und Sicherheitsvorschriften vom Benutzer getragen werden. Unterscheidet sich außerdem das Produkt von den durch den offiziellen Importeur vertriebenen Produkten und sollten für die Reparatur dieses Produktes Ersatzteile nicht verfügbar sein, muß der Benutzer die Kosten für Hin- u. Rücktransport des Gerätes in das Kaufland tragen. Gleiches gilt, wenn im betreffenden Land aus anderen berechtigten Gründen keine Garantieleistungen angeboten werden können.

C. Ausgenommen von den Garantieleistungen sind:

(a) Veränderungen am Produkt, sowie normale Wartungsund Justage-arbeiten, einschließlich der in der Bedienungsanleitung erwähnten regelmäßigen Kontrollen.

(b) Schäden am Produkt, die durch mangelhafte oder nicht fachgerechte Arbeiten entstanden sind, wenn diese Arbeiten von Dritten vorgenommen wurden, die nicht zur Durchführung von Garantieleistungen im Namen des Herstellers ermächtigt sind.

(c) Schäden durch Nachlässigkeit, Unfälle, Änderungen,unsachgemäße Montage, mangelhafte Verpackung,Fehlbedienung oder Verwendung falscher Ersatzteile beieiner Reparatur.

(d) Schäden durch Feuer, Wasserschaden, Blitzschlag,Erdbeben, unzureichende Belüftung, höhere Gewalt,Anschluß an falsche Netzspannung oder sonstige vonKenwood nicht zu verantwortende Ursachen.

(e) Schäden an Lautsprechern durch den Betrieb an höherenLeistungen als den angegebenen. Schäden anSchallplatten, Tonbändern, Ton- und Videokassetten, CDKompaktschallplattenund anderen Gegenständen, dienicht Bestandteil des Produkts sind.

(f) Verbrauchs- oder Verschleißteile, die im Rahmen desnormalen Kundendienstes auszutauschen sind, wie z.B.:Tonabnehmersysteme, Nadeln, Antriebsriemen, Tonköpfe,Einschübe, Tonmöbel, Trockenbatterien, wiederaufladbareAkkus, Leistungs-Endröhren u.s.w.

(g) Alle Produkte, bei denen die Seriennummer(n) ganz oder teilweise entfernt, verändert oder unkenntlich gemacht wurde(n).

Diese Garantie kann von allen Personen beansprucht werden, die das Produktlegal erworben haben.

In Übereinstimmung mit den vorgenannten Garantiebedingungen wird das Produkt kostenlos instandgesetzt oder umgetauscht. Dieses Recht beein-trächtigt in keiner Weise sonstige Rechte des Benutzers im Rahmen der gültigen rechtlichen Bestimmungen. Instandsetzung oder Austausch bewirken keine Verlängerung der Garantiezeit.

Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen, insbesondere solche auf Wandelung, Minderung oder Schadenersatz.

Schweiz

Sehr geehrter Benützer von KENWOOD Produkten:

Herzlichen Dank, dass Sie sich für dieses Kenwood-Produkt entschieden haben.

Falls ein Defekt unter normalen Betriebsbedingungen eintreten sollte, wenden Sie sich bitte an Ihre offizielle Kenwood- Vertretung gemäss untenstehender Liste. Ihre Kenwood-Vertretung gibt Ihnen gerne alle Informationen bezüglich Garantie.

KENWOOD ELECTRONICS GMBH
Rembrücker Str. 15
D-63150 Heusenstamm
Tel. 0049-6104-6901-0
www.kenwood.de

Svizzerra

Gentile cliente, la ringraziamo per aver acquistato questo prodotto KENWOOD.

Se, in normali condizioni di funzionamento, questo dovesse risultare difettoso, la preghiamo di contattare il nostro distributore ufficiale al seguente indirizzo. Tale nostro distributore sarà a sua disposizione per qualunque informazione.

KENWOOD ELECTRONICS GMBH
Rembrücker Str. 15
D-63150 Heusenstamm
Tel. 0049-6104-6901-0
www.kenwood.de

Suisse

Cher utiliseur de KENWOOD,

Merci d’avoir choisi ce produit de KENWOOD.

En cas de panne sous conditions d’opérations normales, veuillez s.v.p. contacter votre distributeur officiel mentionné ci-dessous. Il est à votre disposition pour toutes informations de garantie.

KENWOOD ELECTRONICS GMBH
Rembrücker Str. 15
D-63150 Heusenstamm
Tel. 0049-6104-6901-0
www.kenwood.de

Sverige

Bäste Kenwood kund !

Tack för att Ni valt denna Kenwood-produkt.

För Kenwood-produkter sålda i Sverige gäller Konsumentköp RR91. Om Er Kenwood-produkt inte fungerar korrekt eller är felaktig, under normalt handhavande, ber vi Er kontakta återförsäljaren (inköpsstället).

Bild & Ljudservice
Roxviksgatan 3
58107 Linköping
Tel. 013-140609

For the latest free software updates (excluding map data) throughout the life of your Garmin products, visit the Garmin Web site at www.garmin.com.

www.garmin.com

Part Number 190-00834-02 Rev. A